

BILAN DU SEJOUR LINGUISTIQUE ET CULTUREL A LA DOMINIQUE

Du 9 au 14 février 2015 les élèves de première et de terminale qui étudient la langue créole ont été à la rencontre de leurs correspondants dominiquais du Pierre-Charles Secondary School, au sud-est de la Dominique à Grand-Baie, après une correspondance de 4 mois via le net.

C'est à l'instigation de deux professeurs, Mina ADELE (professeur d'histoire /géo et créole) et Yva RILOS (professeur d'économie/gestion) que ces jeunes ambassadeurs martiniquais ont pu être mis en contact avec un autre espace créolophone et échanger aussi bien en anglais, en français et en créole.

Le choix de la Dominique : île réputée pour la simplicité, la bonté et l'hospitalité de la population. De plus elle étonne par sa beauté, séduit par sa végétation, ses rivières, ses cascades, ses sources chaudes, ses montagnes de lac..... Une île aux multi facettes permettant à nos élèves de découvrir un autre système scolaire et de pratiquer l'anglais, le créole et le français dans un cadre autre qu'une salle de classe. Une île qui présente des similitudes et des différences par rapport à la Martinique. D'ailleurs notre slogan était : « nou diféran mé nou ka sanm ».

L'ACCUEIL AU PIERRE-CHARLES SECONDARY SCHOOL

Dès leur arrivée, les élèves du lycée Montgérald ont été chaleureusement accueillis et pris en charge par leurs correspondants. Toutes les matinées du mardi au jeudi, ils ont assisté aux différents cours et découvert un système scolaire et des démarches pédagogiques différents.



Certains élèves en compagnie de leurs
Correspondants



Ou assistant aux cours.



Equipe encadrante accompagnée des enseignants
dominiquais responsables du projet et du chef
d'établissement

PRESENTATION DE L'ETABLISSEMENT

Pierre-Charles Secondary School est un établissement exceptionnel. Situé en milieu rural, cet établissement accueille des élèves de 11 à 17 ans et leur propose des enseignements théoriques et pratiques.

L'effectif est environ de 600 élèves.

Les élèves ont la possibilité de choisir entre plusieurs « options » : français, théâtre, cuisine, couture, travail du bois, cosmétologie, arts plastiques, histoire des arts, musique, arts visuels, agriculture, mécanique auto,

danse. Tous ces enseignements sont intégrés dans les emplois du temps et contribuent à faire vivre la communauté scolaire. Par exemple ce sont les élèves qui suivent l'enseignement cuisine qui sont chargés de préparer le repas du midi des sportifs du jour, ou les encas de la récréation.



Préparation en cuisine

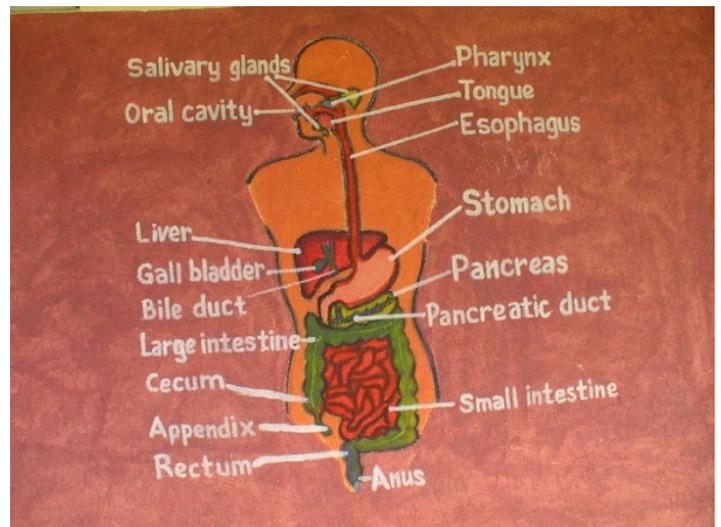


Salle de couture



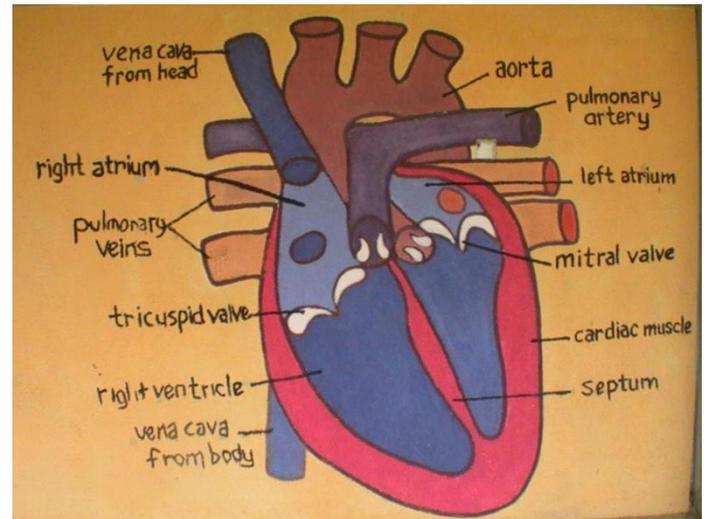
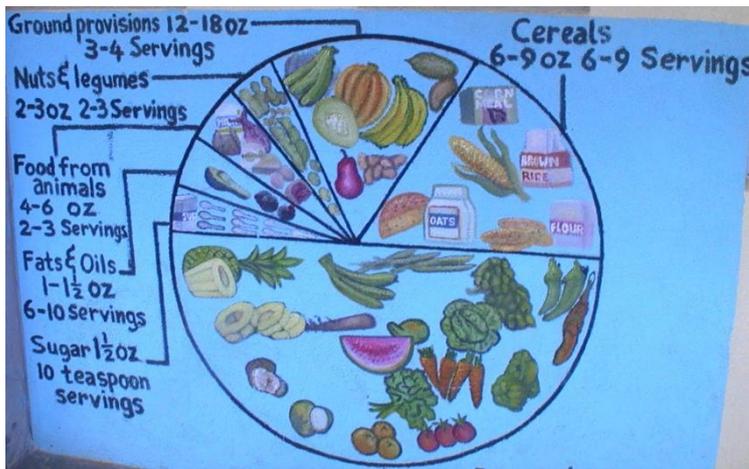
Auditorium : salle de théâtre, de danse, de spectacle et autres. Ici, les élèves accompagnés de leur professeure prépare le spectacle pour l'élection de la miss du carnaval.

L'autre particularité de cet établissement est que les élèves peuvent apprendre aussi à l'extérieur des salles de cours grâce à des schémas, formules, mots-clés de différentes disciplines qui figurent sur les murs. Voilà quelques exemples :



group I	group II	I H hydrogen	
3 Li lithium	4 Be beryllium		
11 Na sodium	12 Mg magnesium		
19 K potassium	20 Ca calcium	21 Sc scandium	22 Ti titanium
37 Rb rubidium	38 Sr strontium	39 Y yttrium	40 Zr zirconium
55 Cs caesium	56 Ba barium	57 La lanthanum	58 Ce cerium
87 Fr francium	88 Ra radium	89 Ac actinium	
		91 Nb niobium	92 Mo molybdenum
		41 Nb niobium	42 Mo molybdenum
		73 Ta tantalum	74 W tungsten
		23 V vanadium	24 Cr chromium
		25 Mn manganese	26 Fe iron
		43 Tc technetium	44 Ru ruthenium
		75 Re rhenium	76 Os osmium

group III	group IV	group V	group VI	group VII	group VIII	group IX	group X	group XI	group XII
5 B boron	6 C carbon	7 N nitrogen	8 O oxygen	9 F fluorine	10 Ne neon				
13 Al aluminium	14 Si silicon	15 P phosphorus	16 S sulphur	17 Cl chlorine	18 Ar argon				
27 Co cobalt	28 Ni nickel	29 Cu copper	30 Zn zinc	31 Ga gallium	32 Ge germanium	33 As arsenic	34 Se selenium	35 Br bromine	36 Kr krypton
45 Rhodium	46 Pd palladium	47 Ag silver	48 Cd cadmium	49 In indium	50 Sn tin	51 Sb antimony	52 Te tellurium	53 I iodine	54 Xe xenon
77 Ir iridium	78 Pt platinum	79 Au gold	80 Hg mercury	81 Tl thallium	82 Pb lead	83 Bi bismuth	84 Po polonium	85 At astatine	86 Rn radon



Les valeurs indispensables au bon fonctionnement sont aussi inscrites sur les murs à l'entrée, en face de la cour centrale qui accueille tous les matins élèves, personnel enseignant et non enseignant pour la prière et l'hymne : rigueur, persévérance, politesse, réussite.....

ECHANGES CULTURELS ET SPORTIFS

Les élèves du Pierre-Charles secondary school pratiquent aussi le *bèlè* de la Dominique, ce qui nous a permis de faire un échange très enrichissant autour de cette pratique étant donné que les élèves de Montgérald participent à l'atelier *bèlè* du lycée : ils ont pu ainsi mettre en évidence les points communs et les différences entre ces deux *bèlè*.



Bèlè de la Dominique : deux formes *bèlè soté* et *bèlè pitjé*



Nos élèves ont été initiés au sport national, le cricket :



DECOUVERTE DES RICHESSES DE LA DOMINIQUE

Le séjour linguistique et culturel avait aussi pour objectifs la découverte du tissu économique (visite d'entreprises, les élèves étant prioritairement en STMG) et du patrimoine historique et naturel de la Dominique.

La découverte du territoire des kalinagos a été un moment fort, nous permettant aussi d'ouvrir une page de notre histoire :

UN VILLAGE KALINA RECONSTITUE : VILLAGE TOURISTIQUE

Au centre carbet



autour les mwina



La visite du village est assurée par deux guides Kalinas et a commencé par la présentation de l'histoire de la civilisation Kalina : premier peuple des Petites Antilles.

Puis s'est poursuivie avec le rôle et la fonction des éléments qui constituent le village, puis les artistes Kalinas nous ont présenté et nous ont fait partager quelques unes de leurs danses. Un échange bèlè/danses Kalinas a été réalisé. Elle s'est terminée par la démonstration de quelques traditions ancestrales des Kalinas : fabrication de cassaves, de paniers, de couïs.....



Les artistes Kalinas nous ont offert un spectacle de toute beauté

UNE NATURE MAGNIFIQUE, GENEREUSE ET PRESERVEE

Nous avons découvert une végétation luxurieuse, accueillante et protégée



Titou goj et sources sur la route de fresh water lake.

Nous avons le choix entre les bassins d'eau froide ou d'eau chaude



Buble beach (Soufrière)



Emeraud pool(Morne Trois Pitons)



TRAFALGAR FALLS

Ce séjour a été très enrichissant sur le plan linguistique, historique, culturel et humain. Un pont est désormais établi entre le lycée Montgérald et le Pierre-Charles secondary school. Notre souhait est de renouveler cette expérience afin de poursuivre la collaboration.

Les correspondants dominiquais nous rendront visite du 25 avril au 2 mai 2015.